32006R1965

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1965/2006 НА КОМИСИЯТА
от 22 декември 2006 година
за адаптиране на няколко регламента по отношение на сектора на говеждото и телешкото месо поради присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия,

като взе предвид Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, и по-специално член 57, параграф 2 от него,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като има предвид, че:

(1) Са необходими някои технически адаптации по отношение на определени вписвания на някои езици в няколко регламента по отношение на сектора на телешкото и говеждото месо поради присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз.

(2) Член 12, параграф 5 и член 12а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80 [1] предвиждат вписвания на всичките езици на Общността. Тези разпоредби следва да включат вписванията на български и румънски език.

(3) Член 4, буква г) от Регламент (ЕО) № 936/97 на Комисията от 27 май 1997 г. за откриване и управление на тарифни квоти за първокачествено прясно, охладено или замразено говеждо и замразено биволско месо [2] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(4) Член 2, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 996/97 на Комисията от 3 юни 1997 г. за откриване и управление на тарифни квоти при внос на обезкостени говежди гърди от код по КН 0206 29 91 [3] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(5) Член 8, буква в) от Регламент (ЕО) № 1081/1999 на Комисията от 26 май 1999 г. за откриване и предвиждане на управление на тарифни квоти за внос на бикове, крави и юници, различни от тези за клане, от някои алпийски и планински породи [4] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език, както и на езиците на тези държави-членки, които са се присъединили към Европейския съюз на 1 май 2004 г.

(6) Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 297/2003 на Комисията от 17 февруари 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифната квота за говеждо и телешко месо с произход от Чили [5] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(7) Член 4, параграф 1, буква а) и приложението към Регламент (ЕО) № 2247/2003 на Комисията от 19 декември 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане в сектора на говеждото и телешко месо на Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета относно режима, приложим за селскостопанските продукти и стоки, получени от преработката на селскостопански продукти, произхождащи от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (страните от АКТБ) [6] предвиждат вписвания на всичките езици на Общността. Тези разпоредби следва да включат вписванията на български и румънски език.

---

[1] ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1749/2006 (ОВ L 330, 28.11.2006 г., стр. 5).

[2] ОВ L 137, 28.5.1997 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1745/2006 (ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 22).

[3] ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 6. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004 (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10).

[4] ОВ L 131, 27.5.1999 г., стр. 15. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 767/2006 (ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 14).

[5] ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 26. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004.

[6] ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 37. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1868/2006 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 47).

(8) Приложение I към Регламент (ЕО) № 2092/2004 на Комисията от 8 декември 2004 г. за определяне на правилата за прилагане на тарифна квота за внос на сушено и обезкостено говеждо месо с произход от Швейцария [1] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(9) Приложение II към Регламент (ЕО) № 2172/2005 на Комисията от 23 декември 2005 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифна квота за внос на живи животни от рода на едрия рогат добитък с тегло, превишаващо 160 kg, и с произход от Швейцария, предвидена в Споразумението между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за търговия със селскостопански продукти [2] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(10) Приложение II към Регламент (ЕО) № 704/2006 на Комисията от 8 май 2006 г. за откриване и управление на тарифна квота за замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.) [3] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тези разпоредби следва да включат вписванията на български и румънски език.

(11) Приложение V към Регламент (ЕО) № 727/2006 на Комисията от 12 май 2006 г. за откриване и управление на тарифна квота за внос на замразено говеждо месо, предназначено за обработка (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.) [4] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(12) Приложение II към Регламент (ЕО) № 800/2006 на Комисията от 30 май 2006 г. за откриване и управление на тарифна квота за внос на млади мъжки говеда за угояване (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.) [5] предвижда вписвания на всичките езици на Общността. Тази разпоредба следва да включи вписванията на български и румънски език.

(13) Регламенти (ЕО) № 1445/95, (ЕО) № 936/97, (ЕО) № 996/97, (ЕО) № 1081/1999, (ЕО) № 297/2003, (ЕО) № 2247/2003, (ЕО) № 2092/2004, (ЕО) № 2172/2005, (ЕО) № 704/2006, (ЕО) № 727/2006 и (ЕО) № 800/2006 следва съответно да бъдат адаптирани.

(14) След присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз Регламент (ЕО) № 1279/98 на Комисията от 19 юни 1998 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифните квоти за говеждо и телешко месо, предвидени в Решения 2003/286/ЕО и 2003/18/ЕО на Съвета за България и Румъния [6], Регламент (ЕО) № 1217/2005 на Комисията от 28 юли 2005 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифна квота за някои живи животни от рода на едрия рогат добитък с произход от България, предвидени в Решение 2003/286/ЕО на Съвета [7], и Регламент (ЕО) № 1241/2005 на Комисията от 29 юли 2005 г. за определяне на подробни правила за прилагането на тарифна квота за някои живи животни от рода на едрия рогат добитък с произход от Румъния, предвидени в Решение 2003/18/ЕО на Съвета [8], губят своето значение.

(15) Регламенти (ЕО) № 1279/98, (ЕО) № 1217/2005 и (ЕО) № 1241/2005 следва съответно да бъдат отменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1445/95 се изменя, както следва:

1. в член 12 параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в приложение III Б.“;

2. в член 12а параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в приложение III В.“;

3. текстът в приложение I към настоящия регламент се вмъква като приложения III Б и III В.

Член 2

Регламент (ЕО) № 936/97 се изменя, както следва:

1. в член 4 буква г) се заменя със следния текст:

„г) раздел 20 на заявленията за лицензии и лицензиите, съдържа едно от вписванията, изброени в приложение III.“;

2. текстът в приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение III.

Член 3

Регламент (ЕО) № 996/97 се изменя, както следва:

1. в член 2, параграф 2 буква б) се заменя със следния текст:

„б) в раздел 20 най-малко едно от вписванията, изброени в приложение III.“;

[1] ОВ L 362, 9.12.2004 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1830/2006 (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 3).
[2] ОВ L 346, 29.12.2005 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1869/2006 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 49).
[3] ОВ L 122, 9.5.2006 г., стр. 8.
[4] ОВ L 126, 13.5.2006 г., стр. 9.
[5] ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 7.
[6] ОВ L 176, 20.6.1998 г., стр. 12. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1240/2005 (ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 34).
[7] ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 33.
[8] ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 38.

2. текстът в приложение III към настоящия регламент се добавя като приложение III.

Член 4

Регламент (ЕО) № 1081/1999 се изменя, както следва:

1. в член 8 буква в) се заменя със следния текст:

„в) в клетка 20 едно от вписванията, изброени в приложение IV.“;

2. текстът в приложение IV към настоящия регламент се добавя като приложение IV.

Член 5

Регламент (ЕО) № 297/2003 се изменя, както следва:

1. в член 3 параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Раздел 20 на заявленията за лицензия за внос и на лицензиите за внос съдържа поредния номер 09.4181 и едно от вписванията, изброени в приложение I A.“;

2. текстът в приложение V към настоящия регламент се вмъква като приложение I A.

Член 6

Регламент (ЕО) № 2247/2003 се изменя, както следва:

1. в член 4, параграф 1 буква а) се заменя със следния текст:

„а) в позиция „забележки“ и съответно в раздел 20, едно от вписванията, изброени в приложение II.“;

2. приложението се заменя с текста в приложение VI към настоящия регламент и става приложение I.

3. текстът в приложение VII към настоящия регламент се добавя като приложение II.

Член 7

Приложение I към Регламент (ЕО) № 2092/2004 се заменя с текста в приложение VIII към настоящия регламент.

Член 8

Приложение II към Регламент (ЕО) № 2172/2005 се заменя с текста в приложение IX към настоящия регламент.

Член 9

Приложение II към Регламент (ЕО) № 704/2006 се заменя с текста в приложение X към настоящия регламент.

Член 10

Приложение V към Регламент (ЕО) № 727/2006 се заменя с текста в приложение XI към настоящия регламент.

Член 11

Приложение II към Регламент (ЕО) № 800/2006 се заменя с текста в приложение XII към настоящия регламент.

Член 12

Регламенти (ЕО) № 1279/98, (ЕО) № 1217/2005 и (ЕО) № 1241/2005 се отменят.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз влезе в сила и на датата, на която последният влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2006 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ III Б

Вписвания, посочени в член 12, параграф 5

— *на български език*: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо — Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

— *на испански език*: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE. UU. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada nº debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— *на чешки език*: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso — dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— *на датски език*: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— *на немски език*: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstaben) liegen.

— *на естонски език*: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha — EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega).

— *на гръцки език*: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως.

— *на английски език*: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— *на френски език*: Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — accord entre la CE et les États-Unis d'Amérique. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— *на италиански език*: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— *на латвийски език*: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa — EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).

— *на литовски език*: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena — EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— *на унгарски език*: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).

— *на малтийски език*: Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata — Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— *на нидерландски език*: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in … (lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *на полски език*: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina — Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi Ameryki. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *на португалски език*: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— *на румънски език*: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată — Acord între CE și SUA. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).

— *на словашки език*: Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— *на словенски език*: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— *на фински език*: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— *на шведски език*: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

ПРИЛОЖЕНИЕ III B

Вписвания, посочени в член 12a, параграф 5

— *на български език*: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо — Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

— *на испански език*: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada nº debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— *на чешки език*: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso — dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— *на датски език*: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— *на немски език*: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstaben) liegen.

— *на естонски език*: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha — EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega).

— *на гръцки език*: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— *на английски език*: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— *на френски език*: Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— *на италиански език*: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— *на латвийски език*: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa — EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).

— *на литовски език*: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena — EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— *на унгарски език*: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).

— *на малтийски език*: Ċanga frisk, mkessha u ffriżata — Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— *на нидерландски език*: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in … (lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *на полски език*: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina — Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *на португалски език*: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e o Canadá. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— *на румънски език*: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată — Acord între CE și Canada. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).

— *на словашки език*: Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— *на словенски език*: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— *на фински език*: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— *на шведски език*: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 4, буква г)

— *на български език*:	Говеждо/телешко месо с високо качество [Регламент (ЕО) № 936/97]
— *на испански език*:	Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) nº 936/97]
— *на чешки език*:	Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 936/97)
— *на датски език*:	Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
— *на немски език*:	Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
— *на естонски език*:	Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 936/97)
— *на гръцки език*:	Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
— *на английски език*:	High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
— *на френски език*:	Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) nº 936/97]
— *на италиански език*:	Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
— *на латвийски език*:	Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 936/97)
— *на литовски език*:	Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 936/97)
— *на унгарски език*:	Kiváló minőségű marha-/borjúhús (936/97/EK rendelet)
— *на малтийски език*:	Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (KE) Nru 936/97)
— *на нидерландски език*:	Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
— *на полски език*:	Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 936/97)
— *на португалски език*:	Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 936/97]
— *на румънски език*:	Carne de vită/viței de calitate superioară (Regulamentul (CE) nr. 936/97)
— *на словашки език*:	Vysokokvalitné hovädzie/teľacie mäso [nariadenie (ES) č. 936/97]
— *на словенски език*:	Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 936/97)
— *на фински език*:	Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
— *на шведски език*:	Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97)“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 2, параграф 2, буква б)

— *на български език*: Диафрагма [Регламент (ЕО) № 996/97]

— *на испански език*: Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) nº 996/97]

— *на чешки език*: Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 996/97)

— *на датски език*: Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)

— *на немски език*: Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)

— *на естонски език*: Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 996/97)

— *на гръцки език*: Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]

— *на английски език*: Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)

— *на френски език*: Hampe [règlement (CE) nº 996/97]

— *на италиански език*: Pezzi detti „hampes“ [regolamento (CE) n. 996/97]

— *на латвийски език*: Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 996/97)

— *на литовски език*: Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 996/97)

— *на унгарски език*: Sovány dagadó (996/97/EK rendelet)

— *на малтийски език*: Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 996/97)

— *на нидерландски език*: Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)

— *на полски език*: Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 996/97)

— *на португалски език*: Diafragma [Regulamento (CE) n.º 996/97]

— *на румънски език*: Fleică (Regulamentul (CE) nr. 996/97)

— *на словашки език*: Bránica [nariadenie (ES) č. 996/97]

— *на словенски език*: Vampi (Uredba (ES) št. 996/97)

— *на фински език*: Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)

— *на шведски език*: Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97)“

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вписвания, посочени в член 8, буква в)

— *на български език*: Алпийски и планински породи [Регламент (ЕО) № 1081/1999] Година на внос: …

— *на испански език*: Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) nº 1081/1999], año de importación: …

— *на чешки език*: Alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 1081/1999), rok dovozu: …

— *на датски език*: Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår: …

— *на немски език*: Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr: …

— *на естонски език*: Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 1081/1999), impordi aasta: …

— *на гръцки език*: Αλπικές και ορεσίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής: …

— *на английски език*: Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), year of import: …

— *на френски език*: Races alpines et de montagne [règlement (CE) nº 1081/1999], année d'importation: …

— *на италиански език*: Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione: …

— *на латвийски език*: Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 1081/1999), importa gads: …

— *на литовски език*: Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 1081/1999), importo metai: …

— *на унгарски език*: Alpesi és hegyi fajtájú (1081/1999/EK rendelet), behozatal éve: …

— *на малтийски език*: Razez Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 1081/1999), is-Sena ta' l-importazzjoni: …

— *на нидерландски език*: Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1081/1999), invoerjaar: …

— *на полски език*: Rasy alpejskie i górskie (Rozporządzenie (WE) nr 1081/1999), rok przywozu: …

— *на португалски език*: Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1081/1999], ano de importação: …

— *на румънски език*: Rase alpine și montane (Regulamentul (CE) nr. 1081/1999), anul de import: …

— *на словашки език*: Alpské a horské plemená [nariadenie (ES) č. 1081/1999], rok vývozu: …

— *на словенски език*: Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 1081/1999), leto uvoza: …

— *на фински език*: Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi: …

— *на шведски език*: Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1081/1999), importår: …“

ПРИЛОЖЕНИЕ V

„ПРИЛОЖЕНИЕ IA

Изрази, посочени в член 3, параграф 2

— *на български език*: Регламент (ЕО) № 297/2003

— *на испански език*: Reglamento (CE) nº 297/2003

— *на чешки език*: Nařízení (ES) č. 297/2003

— *на датски език*: Forordning (EF) nr. 297/2003

— *на немски език*: Verordnung (EG) Nr. 297/2003

— *на естонски език*: Määrus (EÜ) nr 297/2003

— *на гръцки език*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2003

— *на английски език*: Regulation (EC) No 297/2003

— *на френски език*: Règlement (CE) nº 297/2003

— *на италиански език*: Regolamento (CE) n. 297/2003

— *на латвийски език*: Regula (EK) Nr. 297/2003

— *на литовски език*: Reglamentas (EB) Nr. 297/2003

— *на унгарски език*: 297/2003/EK rendelet

— *на малтийски език*: Regolament (KE) Nru 297/2003

— *на нидерландски език*: Verordening (EG) nr. 297/2003

— *на полски език*: Rozporządzenie (WE) nr 297/2003

— *на португалски език*: Regulamento (CE) n.º 297/2003

— *на румънски език*: Regulamentul (CE) nr. 297/2003

— *на словашки език*: Nariadenie (ES) č. 297/2003

— *на словенски език*: Uredba (ES) št. 297/2003

— *на фински език*: Asetus (EY) N:o 297/2003

— *на шведски език*: Förordning (EG) nr 297/2003“

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Продукти, посочени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2286/2002

— *на български език:* Код по КН — *на испански език:* Código NC — *на чешки език:* kód KN — *на датски език:* KN-kode — *на немски език:* KN-Code — *на естонски език:* CN-kood — *на гръцки език:* Κωδικός ΣΟ — *на английски език:* CN code — *на френски език:* code NC — *на италиански език:* Codice NC — *на латвийски език:* KN kods — *на литовски език:* KN kodas — *на унгарски език* KN-kód — *на малтийски език:* Kodiċi NM — *на нидерландски език:* GN-code — *на полски език:* Kod CN — *на португалски език:* Código NC — *на румънски език:* cod CN — *на словашки език:* kód KN — *на словенски език:* Oznaka KN — *на фински език:* CN-koodi — *на шведски език:* KN-nummer
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 20 90 0201 30 00 0202 10 00 0202 20 10 0202 20 30 0202 20 50 0202 20 90 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 90 61
— *на гръцки език*: NB: Кодовете по КН и бележките под линия са определени в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1), изменен. — *на испански език*: Pozn.: Nota: Los códigos NC, incluidas las notas, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1) — *на чешки език*: NB: Kódy KN a poznámky pod čarou jsou vymezeny nařízením Rady (EHS) č. 2658/87 (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1). — *на датски език*: NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1). — *на немски език*: NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1). — *на естонски език*: NB: CN-koodid ja joonealused märkused on määratletud muudetud nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1). — *на гръцки език*: NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίξονται στον τροποποιμένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τον Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).

— *на английски език*:	NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
— *на френски език*:	NB: les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
— *на италиански език*:	NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).
— *на латвийски език*:	NB: KN kodi un zemsvītras piezīmes ir definētas grozītajā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).
— *на литовски език*:	NB: KN kodai ir išnašos apibrėžti Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 su pakeitimais (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).
— *на унгарски език*:	Megjegyzés: A KN-kódokat és a lábjegyzeteket a módosított 2658/87/EGK tanácsi rendelet határozza meg (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).
— *на малтийски език*:	NB: Il-kodiċijiet NM u n-noti ta „qiegħ il-paġna huma mfissra fir-Regolament emendat (KEE) Nru 2658/87 (ĠU L. 79.1987, p. 1).“
— *на нидерландски език*:	NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
— *на полски език*:	Uwaga: Kody CN i przypisy są określone w zmienionym rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1).
— *на португалски език*:	NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé de página, são definidos no Regulamento (CEE) n.º 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
— *на румънски език*:	NB: Codurile CN și notele de subsol sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (JO L 256, 7.9.1987, p. 1), modificat.
— *на словашки език*:	Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čiarou sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).
— *на словенски език*:	Opomba: Oznake KN in opombe so opredeljene v spremenjeni Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).
— *на фински език*:	HUOM.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
— *на шведски език*:	Anm: KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).“

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, буква а)

— *на български език*:	Продукт АКТБ — Регламенти (ЕО) № 2286/2002 и (ЕО) № 2247/2003
— *на испански език*:	Producto ACP — Reglamentos (CE) nº 2286/2002 y (CE) nº 2247/2003
— *на чешки език*:	Produkt AKT — nařízení (ES) č. 2286/2002 a nařízení (ES) č. 2247/2003
— *на датски език*:	AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003
— *на немски език*:	AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003
— *на естонски език*:	AKV toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 2247/2003
— *на гръцки език*:	Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003
— *на английски език*:	ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003
— *на френски език*:	Produit ACP — règlements (CE) nº 2286/2002 et (CE) nº 2247/2003
— *на италиански език*:	Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003
— *на латвийски език*:	ĀKK produkts — Regulas (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 2247/2003
— *на литовски език*:	AKR šalių produktas — reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 2247/2003
— *на унгарски език*:	AKCS-államokból származó termék – 2286/2002/EK és 2247/2003/EK rendeletek
— *на малтийски език*:	Prodott ACP — Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 2247/2003
— *на нидерландски език*:	ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003
— *на полски език*:	Produkt pochodzący z państw AKP — Rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 2247/2003
— *на португалски език*:	Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 2247/2003
— *на румънски език*:	Produs ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 şi nr. 2247/2003
— *на словашки език*:	AKT produkt — nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 2247/2003
— *на словенски език*:	Proizvod iz držav AKP — Uredba (ES) št. 2286/2002 in Uredba (ES) št. 2247/2003
— *на фински език*:	AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003
— *на шведски език*:	AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003“

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Забележки, посочени в член 2, параграф 5

— *на български език*: Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент (ЕО) № 2092/2004

— *на испански език*: Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) nº 2092/2004

— *на чешки език*: Vykostěné sušené hovězí maso — nařízení (ES) č. 2092/2004

— *на датски език*: Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2092/2004

— *на немски език*: Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004

— *на естонски език*: Kuivatatud kondita veiseliha — määrus (EÜ) nr 2092/2004

— *на гръцки език*: Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004

— *на английски език*: Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004

— *на френски език*: Viande bovine séchée désossée — règlement (CE) nº 2092/2004

— *на италиански език*: Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004

— *на латвийски език*: Žāvēta atkaulota liellopu gaļa — Regula (EK) Nr. 2092/2004

— *на литовски език*: Džiovinta iškaulinėta jautiena — Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004

— *на унгарски език*: Szárított kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet

— *на малтийски език*: Ċanga mniexfa mingħajr għadam — Regolament (KE) Nru 2092/2004

— *на нидерландски език*: Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004

— *на полски език*: Suszona wołowina bez kości — Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004

— *на португалски език*: Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2092/2004

— *на румънски език*: Carne de vită dezosată uscată — Regulamentul (CE) nr. 2092/2004

— *на словашки език*: Sušené vykostené hovädzie mäso — nariadenie (ES) č. 2092/2004

— *на словенски език*: Posušeno goveje meso brez kosti — Uredba (ES) št. 2092/2004

— *на фински език*: Kuivattua luutonta naudanlihaa — asetus (EY) N:o 2092/2004

— *на шведски език*: Torkat benfritt nötkött — förordning (EG) nr 2092/2004“

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Забележки, посочени в член 2, параграф 5

— *на български език*: Регламент (ЕО) № 2172/2005

— *на испански език*: Reglamento (CE) nº 2172/2005

— *на чешки език*: Nařízení (ES) č. 2172/2005

— *на датски език*: Forordning (EF) nr. 2172/2005

— *на немски език*: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005

— *на естонски език*: Määrus (EÜ) nr 2172/2005

— *на гръцки език*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005

— *на английски език*: Regulation (EC) No 2172/2005

— *на френски език*: Règlement (CE) nº 2172/2005

— *на италиански език*: Regolamento (CE) n. 2172/2005

— *на латвийски език*: Regula (EK) Nr. 2172/2005

— *на литовски език*: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005

— *на унгарски език*: 2172/2005/EK rendelet

— *на малтийски език*: Regolament (KE) Nru 2172/2005

— *на нидерландски език*: Verordening (EG) nr. 2172/2005

— *на полски език*: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005

— *на португалски език*: Regulamento (CE) n.º 2172/2005

— *на румънски език*: Regulamentul (CE) nr. 2172/2005

— *на словашки език*: Nariadenie (ES) č. 2172/2005

— *на словенски език*: Uredba (ES) št. 2172/2005

— *на фински език*: Asetus (EY) N:o 2172/2005

— *на шведски език*: Förordning (EG) nr 2172/2005“

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Забележки, посочени в член 7, параграф 3, буква б)

— *на български език*: Замразено говеждо или телешко месо [Регламент (ЕО) № 704/2006]

— *на испански език*: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) nº 704/2006]

— *на чешки език*: Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 704/2006)

— *на датски език*: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)

— *на немски език*: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)

— *на естонски език*: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)

— *на гръцки език*: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]

— *на английски език*: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)

— *на френски език*: Viande bovine congelée [règlement (CE) nº 704/2006]

— *на италиански език*: Carni bovine congelate [regolamento (CE) n. 704/2006]

— *на латвийски език*: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)

— *на литовски език*: Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)

— *на унгарски език*: Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva (704/2006/EK rendelet)

— *на малтийски език*: Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 704/2006)

— *на нидерландски език*: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)

— *на полски език*: Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 704/2006)

— *на португалски език*: Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 704/2006]

— *на румънски език*: Carne de vită congelată (Regulamentul (CE) nr. 704/2006)

— *на словашки език*: Mrazené mäso z hovädzieho dobytka [nariadenie (ES) č. 704/2006]

— *на словенски език*: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)

— *на фински език*: Jäädytettyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 704/2006)

— *на шведски език*: Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 704/2006)“

ПРИЛОЖЕНИЕ X

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Вписвания, посочени в член 8, параграф 1, буква в)

— *на български език*: Лицензия, валидна в … (държава-членка издател) / месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното да се задраска) в … (точно наименование и номер на разрешителното на заведението, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 727/2006

— *на испански език*: Certificado válido en … (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que nº proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) nº 727/2006

— *на чешки език*: Licence platná v … (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 727/2006

— *на датски език*: Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 727/2006

— *на немски език*: In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 727/2006

— *на естонски език*: Litsents on kehtiv … (väljaandev liikmesriik) / Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte, kus toimub töötlemine, asukoht ja loanumber, / määrus (EÜ) nr 727/2006

— *на гръцки език*: Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006

— *на английски език*: Licence valid in … (issuing Member State) / Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 727/2006

— *на френски език*: Certificat valable … (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 727/2006

— *на италиански език*: Titolo valido in … (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / regolamento (CE) n. 727/2006

— *на латвийски език*: Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 727/2006

— *на литовски език*: Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui … [A produktai] [B produktai] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 727/2006

— *на унгарски език*: Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús … [A termék] [B termék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 727/2006/EK rendelet

— *на малтийски език*: Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ) / Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 727/2006

— *на нидерландски език*: Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 727/2006

— *на полски език*: Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i numer zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / Rozporządzenie (WE) nr 727/2006

— *на португалски език*: Certificado válido em … (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 727/2006

— *на румънски език*: Licență valabilă în … (statul membru emitent) / Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 727/2006

— *на словашки език*: Licencia platná v … (vydávajúci členský štát) / Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 727/2006

— *на словенски език*: Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 727/2006

— *на фински език*: Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen …: ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 727/2006

— *на шведски език*: Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning … [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 727/2006“

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Забележки, посочени в член 5, параграф 2, буква в)

— *на български език*:	Живи мъжки животни от рода на едрия рогат добитък с живо тегло ненадвишаващо 300 кг за глава добитък, предназначени за угояване [Регламент (ЕО) № 800/2006]
— *на испански език*:	Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) nº 800/2006]
— *на чешки език*:	Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (nařízení (ES) č. 800/2006)
— *на датски език*:	Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 800/2006)
— *на немски език*:	Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 800/2006)
— *на естонски език*:	Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 800/2006)
— *на гръцки език*:	Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2006]
— *на английски език*:	Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 800/2006)
— *на френски език*:	Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [règlement (CE) nº 800/2006]
— *на италиански език*:	Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 800/2006]
— *на латвийски език*:	Jaunbuļļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 800/2006)
— *на литовски език*:	Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 800/2006)
— *на унгарски език*:	Legfeljebb 300 kg egyedi élőtömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (800/2006/EK rendelet)
— *на малтийски език*:	Annimali bovini ħajjin tas-sess maskil b'piż ħaj li ma jisboqx it-300 kg kull ras, għat-tismin (ir-Regolament (KE) Nru 800/2006)
— *на нидерландски език*:	Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 800/2006)
— *на полски език*:	Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 800/2006)
— *на португалски език*:	Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Regulamento (CE) n.º 800/2006]
— *на румънски език*:	Masculi vii din specia bovină cu o greutate în viu mai mică sau egală cu 300 kg per cap, destinați îngrășării (Regulamentul (CE) nr. 800/2006)
— *на словашки език*:	Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm [nariadenie (ES) č. 800/2006]
— *на словенски език*:	Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 800/2006)
— *на фински език*:	Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 800/2006)
— *на шведски език*:	Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 800/2006)“